

語譯

老朋友準備豐盛的飯菜，邀我

到他鄉下的家中做客。村子四周圍繞著濃密的綠樹，城外橫斜著蒼翠的山嶺。主人擺好酒菜，殷勤相待，面對外面的晒穀場和菜園，我們舉杯對飲，談著田間農作物生長的情形，約好等重陽節那天，還要聚在一起欣賞菊花。

賞析

過故人莊是一首田園詩，描述農村風光和訪友的快樂。

故人「邀」而我「至」，簡單的文字反而顯出摯

友間的親密關係。受到邀約的詩人因為即將和老友相見，內心充滿喜悅，沿途映入眼簾的田園景致，顯得特別美麗動人。摯友相見，開懷暢飲，賓主盡歡，在酒酣耳熱的氣氛下，忍不住相約再聚。最後兩句寫出詩人對秋天再相聚的期待，更顯出做客的愉快。

詩人以時間為線索，將極平常的訪友之事，寫得既親切又意味深長。詩中寫的多是田園景色，用的是淡雅樸實的文字，雖然沒有華麗的詞藻，但平淡中蘊藏著濃厚的情味。這場農家的歡聚，傳達了朋友相互往來的深厚情誼，彷彿是一曲閒適宜人的田園交響曲，令人心神嚮往。

底精水 | 酒垂 | 簾 | 酣 | 蘊

蘊

酣

簾

草舍

門飲

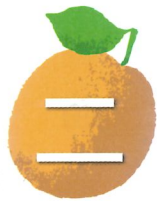
耳熱

聽政

殷

殷紅(紅黑色)





二 把愛傳下去

說明文



林麗麗

「哪裡有需要，家扶就在那裡。」這是家扶基金會堅持的信念。基金會認為孩子們的未來不應

被貧窮所羈絆，因此招募善心人士投入愛的行列

擔任認養人或志工夥伴，成為一股陪伴的力量，

幫助弱勢孩童在成長道路上不再感到孤單迷惘。

在電影賽德克·巴萊扮演莫那·魯道的林慶

台，以及職業棒球明星林智勝，小時候都曾經接

受過家扶中心的扶助，長大後也都懷抱感恩之心，

回饋社會，成為照亮他人生活的小太陽。

林慶台是泰雅族人。小時候，因為父親驟逝，生活陷入困

境，使他成為宜蘭家扶中心第一代的認養孩童。在民國五十幾

年時，山區的交通很不方便，但是家扶的社工人員仍舊不辭辛

勞，千里迢迢來到部落，聽他訴說心中的苦惱，鼓勵他安心讀

書。這段陪伴的日子，讓林慶台每每回想起來總是倍感溫馨。

他曾說：「沒有家扶，就沒有今天的我！」

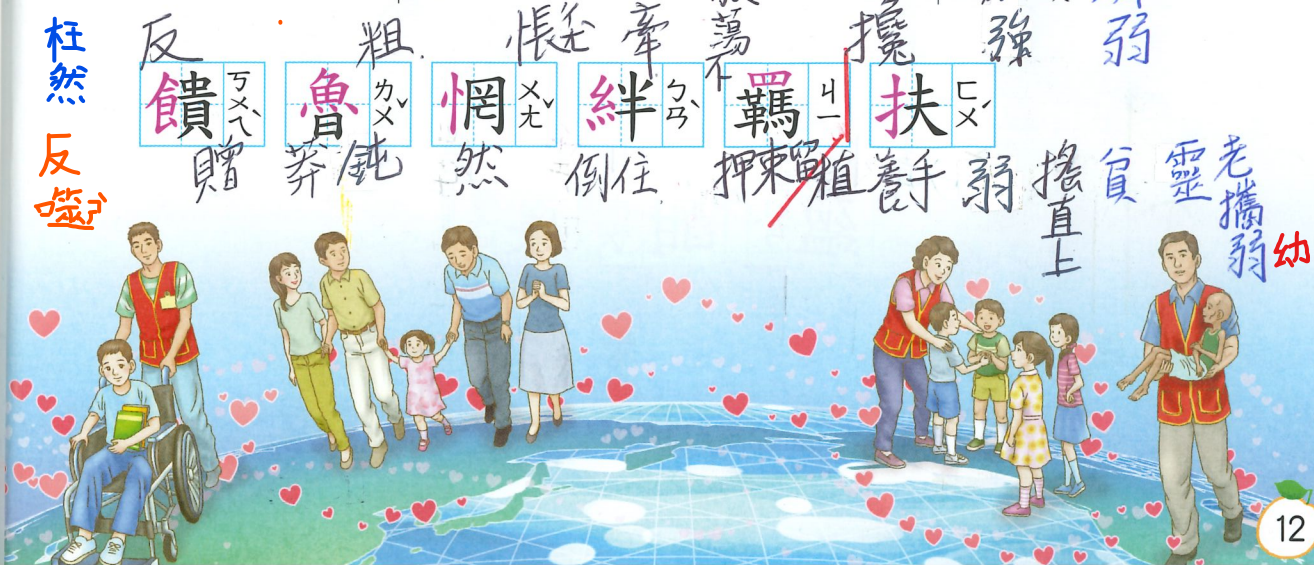
後來，回到部落擔任牧師的林慶台，發現許多青少年跟當年

的他一樣，面臨著家庭的變異與學習的逆境。

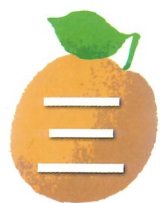
一直以來，他深信旁人的幫助足以改變一個人的

未來，因此他總是竭盡所能的付出，幫助部落裡

的青少年找到屬於自己的一片天。



林慶台



山村車軌寮

《×九

記敘文



向陽

1 車軌寮，一個位於臺灣中部的山村，在這個村子裡，我度
 2 過了童年，以及叛逆的少年時期，直到十八歲離鄉到臺北讀書。
 3 這山村曾在歷史的長廊中活躍過，於一七五〇年代開始墾
 4 殖。當時的車軌寮一片綠野平疇，中有圳溝沿路向山下行去，
 5 圳溝兩旁就是水田，綠色的稻苗、赤腳的農夫、壯碩的水牛，
 6 還有田間棲息的白鷺，構成一幅亮眼的山村農耕圖，直到我讀
 7 高中時都還歷歷在目。

摹寫

10 — 9 — 8 — 7 — 6 — 5 — 4 — 3 — 2 — 1

1 的山村。早晨，金黃
 2 色的陽光從鳳凰山的山安靜
 3 頭一路流瀉下來，陽光傾
 4 越過山頭、跳過小溪，
 5 接著翻過窗子，掀開
 6 還在睡夢中的孩童的眼
 7 睛，天就亮了。然後，
 8 村道上有了人聲，古井
 9 旁有人擲下水桶汲水，

那是個淳樸、寧謐

靜
 瀉 腹傾 千里
 掀 翻開
 擲 地有聲
 汲 引取



一片
 打赤
 圳
 疇
 田
 荒
 野
 變
 道
 親
 軍
 國
 亂
 忱 手 實 膽 膊 裸 字 身 露
 變 徒 道 親 軍 國 亂

一 辨別詞語——同音詞

「兼顧」、「堅固」這兩個詞語的讀音相同，但是意思卻是天差地遠，像這樣意義不同，而讀音相同的一組詞，叫做「同音詞」。

同音詞按照書寫形式，可以分為異形同音詞和同形同音詞。每一組詞的聲音相同，寫法、意義卻都不同，就叫做「異形同音詞」。例如：「市場、試場」和「會話、繪畫」。

異形同音詞常會引起意義上的混淆，例如：「話梅」和「畫眉」，聽起來很容易使人誤解，不過這種現象有些是可以避免的，因為大部分的同音詞都可以聯繫上下文，透過比較、辨析來確定它的意義，例如：「我愛吃枇杷。」「枇杷」絕不可能是不能吃的「琵琶」。再如：「進入山林保育區必須有證件。」「證件」也不會是「政見」。

同形同音詞，最好是把它放在語言情境中去理解，就能準確掌握它的意義和用法，例如：「學校要招收一年級新生。」這裡「新生」指的是新成員。「他出獄之後獲得新生。」這個「新生」指的是嶄新的生活。

再以「生氣」為例：

- 弟弟把爸爸最心愛的筆弄壞了，爸爸好生氣。
 - 春天到了，花開了，草綠了，處處充滿了生氣。
- 這兩句話裡「生氣」的讀音相同，寫法也相同，意義上卻沒有任何關聯，就叫做「同形同音詞」。



二 閱讀指導——認識律詩

律詩和絕句都是依照一定格律寫成的詩。律詩一首有八句，絕句一首有四句。

五個字一句的律詩叫五言律詩，簡稱「五律」，七個字一句的律詩叫七言律詩，簡稱「七律」。不管「五律」或「七律」，都必須押韻和講究對仗。律詩要求全首押同一韻；第二、四、六、八句押韻，首句可押可不押。第三、四句和五、六句的上下句要對仗。下面以孟浩然的過故人莊為例：

故人具雞黍，（第一句）
邀我至田家。（第二句）
綠樹村邊合，（第三句）
青山郭外斜。（第四句）
開筵面場圃，（第五句）
把酒話桑麻。（第六句）
待到重陽日，（第七句）
還來就菊花。（第八句）

對仗：家、斜、麻、花

押韻的字：家、斜、麻、花
對仗的句子：三、四句和五、六句

三 書法家的故事（上）——父子書法家

晉朝的王羲之自幼酷愛書法，據說七歲時，他的書法便小有名氣。十二歲那年，他偶然發現父親有一本書法寶典，如獲至寶，便按照書中所講的方法，天天早起練字，不曾間斷。後來他終於領悟名家寫字要訣，書法技藝大為進步。

有一天中午，書僮送來王羲之最愛吃的蒜泥和饅頭，幾次催他快吃，他連頭也不抬，仍然專心的看帖、寫字，書僮只好去請王羲之的母親來勸他用餐。母親來到書房，見到王羲之手裡正拿著一塊沾了墨汁的饅頭往嘴裡送，弄得滿嘴烏黑。原來他在吃饅頭的時候，眼睛看著字，腦子想著這個字該如何下筆才好，結果就錯把饅頭沾了墨汁吃，自己卻渾然不覺。





正是這種專心一致、廢寢忘食的精神，使王羲之的書法超群絕倫，受人景仰，被後世尊稱為「書聖」。

王羲之的第七個兒子王獻之，也是歷史上有名的書法家。他自幼崇拜父親，並以父親為學習的榜樣。

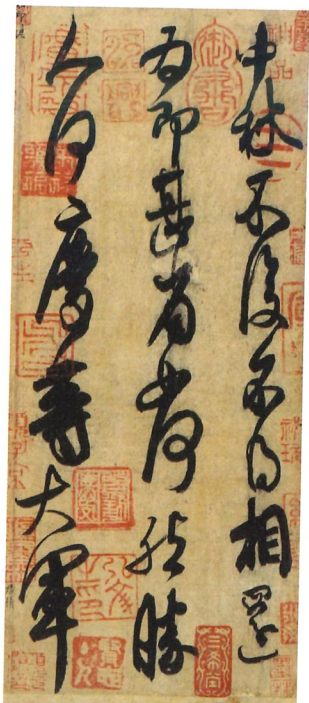
據說有一次，王獻之寫了一個「大」字，王羲之端詳片刻，便提筆在上面點了一點變成「太」字。王獻之興沖沖的拿著寫好的字給母親看，沒想到母親一看，便指著那一點說：「好！這一點寫得最好。」他聽了感到十分沮喪。

王獻之悶悶不樂的到街上散心，看到一位老婦人用小鐵鏟將鍋裡的大餅扔到一公尺外的籬筐中，而且還排得十分整齊。他上前稱讚老婆婆：「好本領！」老婆婆笑著說：「這還不是幾十年練出來的嗎？就好像大書法家王羲之的字一樣，都是經過苦練才有的成果。」老婆婆的話深深影響了王獻之。

回家後，王獻之下定決心要好好的學寫字，他向父親請教寫字的祕訣。王羲之指著院子裡的那些大水缸說：「你先用裡頭的水磨墨寫字，等這些水都用完了，自然就知道寫字的祕訣是什麼了。」於是王獻之天天從缸裡取水磨墨習字，幾年下來，他果然寫得一手好字，在書法領域大有成就，後來更與父親並稱為「二王」。



王羲之 蘭亭集序摹本



王獻之 中秋帖

釋文：
中秋不復不得相還
為即甚省如何然勝
人何慶等大軍

